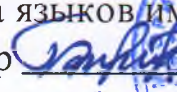
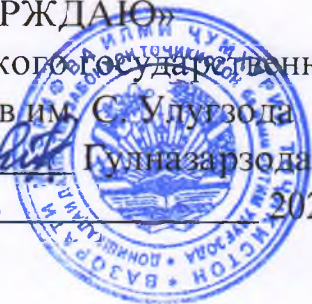


«УТВЕРЖДАЮ»
Ректор Таджикского государственного
института языков им. С. Улугзода
профессор  Гулназарзода Ж. Б.
« 17 » мая 2022г.



ОТЗЫВ

ведущей организации Таджикского государственного института языков имени Сотима Улугзода о диссертации Карамхудоевой Латифе Тутиёевне на тему «Выражение пространственности в языках различного строя (на материале английского и таджикского языков)» представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – теория языка

Диссертация Карамхудоевой Л.Т. представленная на соискание ученой степени кандидата филологических наук, посвящена одной из актуальных тем языкознание и комплексному лингвистическому пространственности в языках различного строя.

Диссертационное исследование Карамхудоевой Л.Т. состоит из введения, двух глав, заключение, библиографический список литературы.

Актуальность темы исследования обусловлена также теоретической и практической важностью изучения категории пространства и средств его выражения в лингвистической интерпретации в контексте трех языков: таджикского и английского. Изучение языковых средств выражения в этой категории важно, поскольку позволяет глубже анализировать структуру предложения, раскрывать их пространственное значение.

Выбор темы исследования обусловлен тем, что сопоставительный анализ выражения пространственности в языках различного строя направлен на выявление сходства и различия в значении и употреблении предлогов, местоимений, наречий и существительных в двух языках, как одних из средств, представляющих пространственные отношений в языках, где порядок предлогов и слов служит как основное средство соединения слов в предложении.

Для решения поставленных задач в диссертации использован комплекс методов и приемов сопоставительного анализа фактического материала разноструктурных языков. В исследовании применялись структурно-

семантический и сопоставительный методы, а также метод лингвистического описания дейктических слов.

Данная проблема изучена в научных трудах В.В. Виноградова, В.Г. Гак, В.Н. Ярцевой, Булыгина Т.В, Б.А. Серебренникова, А.А. Реформатского, а также в исследованиях таджикских ученых Н. Масуми, Р. Гаффарова, Д. Таджиева, контрастивистами А.В. Бондарко, Л.С. Бархударов, Л.В. Успенской: таджикскими - П. Джамshedовым, М.Б. Нагзибековой, С. Камаловой, Д. Бурхановой Г, Неменовой Р.Л, Садировой Б, Мамадасламовым и др. Сравнительному изучению предлогов в разносистемных языках посвящен ряд работ, в частности Х.А. Артыковой, Н.Ф. Раджабовым и др.

Цель исследования выявить структурно-семантические, категориально-грамматические и функциональные особенности лексических средств таджикского языка и соответствующих им структурных единиц английского языка, выражающих семантику указания на пространственные отношения, позволяющее установить их системную связь, различия и сходство в семантическом и структурном аспектах.

Для достижения цели важно решить следующие **задачи**:

- сравнить, существующие методологии исследования пространственных отношений в системе различных языков;
- определить функционально-семантическое поле пространственности и его структурную локализацию в разноструктурных языках;
- проанализировать функционально-семантическое поле пространства;
- выявить специфику предлогов, наречий местоимений и существительных как средств, выражающих пространственные отношения в грамматических и лексических значениях рассматриваемых языков;
- выделить английские соответствия таджикских предлогов с пространственным значением;
- исследовать наречия как выражения пространственности в английском языке;
- изучить местоимения как средство выражения пространственных отношений в таджикском и английском языках;
- выявить сходство и различия между существительными таджикскими и английскими языками в системе общего представления пространственных отношений.

Объект исследования - проблемы выражения пространственности в языках различного строя.

Предмет исследования - морфологические, синтаксические и лексические средства, выражающие пространственные отношения в языках разного строя.

Теоретическая значимость диссертационной работы состоит в том, что результаты проведенного исследования явятся определенным вкладом в разработку общей теории и методики семантико-сопоставительного изучения пространственности в разносистемных языках. В теоретическом плане многие положения диссертации могут способствовать последующим научным изысканиям области общего, таджикского и сопоставительного языкознания, а также представляют интерес для исследования языковой картины мира.

Результаты исследования могут быть полезными для дальнейшей всесторонней разработки проблемы в рамках каждого из языков в целом.

Практическая значимость диссертационного исследования заключается в возможности использования результатов исследования при составлении учебников и научных исследований в ведении по грамматике таджикского и английского языков. Данные, полученные в ходе исследования, могут найти применение в практике преподавания в школе и в вузах по лексикологии и теоретической грамматике таджикского и английского языков, теории и практике перевода межкультурной коммуникации, а также при написании выпускных квалификационных работ по соответствующей проблематике на филологических факультетах вузов.

Материалом для исследования послужили примеры, собранные методом сплошной выборки из лексикографических источников (толковых, энциклопедических, англо-таджикских и таджикско-английских, русско-английских и англо-русских словарей) и художественных произведений современных таджикских и английских, американских авторов.

Научная новизна темы исследования заключается и в том, что в диссертации впервые в сопоставительном плане подвергается системному анализу комплекс лексических средств таджикского и английского языков, выражающих семантику указания на пространственные отношения. В работе впервые подвержены анализу пространственные предлоги таджикского и английского языков на примерах простых предлогов таджикского и английского языков, а также пространственные отношения существительных, наречий и местоимений.

В диссертации, путем сравнения, с помощью предлогов выявляется специфика их функционирования, устанавливаются системные пространственные грамматические отношения в семантическом поле предлогов английского и таджикского языков, осуществляется распределение

указанных локальных предлогов по тематическим разрядам, определяется степень насыщенности отдельных лексико-семантических классов, групп, микрополей в сопоставляемых языках:

- произведено сравнение и обобщены существующие методологии исследования пространственных отношений в системе и установлены конкретные методы и приемы исследования данных отношений в языках;
- определено функционально-семантическое поле пространственности и его структурная локализация;
- диагностированы способы репрезентации функционально-семантического поля пространственности в сопоставляемых языках;
- проанализировано функционально-семантическое поле пространства;
- обобщены пространственные предлоги, составляющие проблемы семантического анализа и представить их решение;
- выявлена специфика предлогов как средства пространственных отношений в грамматических и лексических значениях в рассматриваемых языках;
- исследованы наречия как выражения пространственности в английском языке;
- изучены местоимения как средство выражения пространственных отношений в таджикском и английском языках;

На наш взгляд, все вышеизложенное свидетельствует о неоспоримой **новизне** проведенного исследования: впервые предпринято комплексный сравнительный анализ выражение пространственности с учётом их структурно- семантических и функциональных особенностей в современном таджикском и английском языках, описаны структурные, семантические и функциональные особенности средств выражения пространственности в сопоставляемых языках, проведено сопоставление разнообразных типологических признаков, экспликация оснований вывода о феномене пространственности в лингвистическом плане.

Реализация поставленных для достижения основной цели и задач, связанная с выражением пространственностью обладает существенной *практической значимостью*, ибо позволяет полученные данные использовать для разработки курсов и элективных спецкурсов различных дисциплин, таких как функциональной грамматике таджикского и английского языков, теория и практика перевода, и др. Результаты данной исследовательской работы можно широко использовать в процессе преподавания определенных разделов практической и теоретической грамматики таджикского и английского языков в сравнительном аспекте.

Можно также рекомендовать использование полученного материала для научно-исследовательской работы со студентами. В отношении практической значимости работы можно также отметить новый материал, который вводится в научный оборот автором работы.

В названии диссертации присутствует указание на объект и материал исследования, а также обозначен подход к изучению эмпирического материала. Структура работы традиционна и хорошо организована: диссертация состоит из вводного раздела, двух глав, в которых проводится собственно исследование, заключения, список использованной литературы. Библиографический список содержит 270 наименования.

Отмечая достоинства работы, необходимо подчеркнуть, что содержание введения, теоретических постулатов первых разделов первой главы хорошо структурировано, отсутствует чрезмерная усложненность в терминологии. Изложение теоретических позиций автора работы является простым, точным и строгим.

В каждом из последующих разделов, исследователем осуществляется четкое деление на новое и то, что уже известно и в рецензируемой работе систематизируется со ссылками на первоисточники.

В *первой главе* «Общие теоретические аспекты и анализ пространственности» (с. 11-60), состоящей из шести разделов, автор рассматривает теоретические аспекты изучения и анализ пространственности в таджикском и английском языках.

Автор отмечает, что само по себе понятие пространственности является непосредственной частью важных наук, принимает постоянное участие в приложении фундамента в таких дисциплинах как культурология, психология, естествознание, философия, филология, лингвокультурология, природоведение и тому подобных гуманитарных науках.

Автором проделана большая работа по обзору, анализу и обобщению теоретической базы исследования. Подробно и критически рассмотрены различные исследовательские традиции, применимые к изучению избранной темы, акцентируются общее и отличное в подходах к изучению данной темы.

Во второй главе «Семантико-структурный анализ пространственных отношений в языках различного строя» автор акцентировался на средства и способы выражения пространственности с точки зрения сравнения. В основном диссертантка сопоставила основные части речи в роли способа образования пространственных взаимосвязей в английском языке и выявила несколько сходств и тождества в их употреблении.

В *заключении* суммируются результаты исследования и намечаются возможные направления для дальнейшего изучения пространственности, а

также выявлению морфологических, синтаксических и лексических средств, выражающих пространственные отношения в языках различного строя.

Далее следуют *библиографический список, основные положения диссертации*

Продолжая оценку работы, отметим, что **результаты исследования прошли необходимую апробацию.** Основные публикации диссертанта (из них 4 — в журналах, входящих в Перечень рецензируемых научных изданий, в которых должны быть опубликованы основные научные результаты диссертаций на соискание ученых степеней кандидата и доктора наук) соответствуют теме исследования и полно освещают положения, выносимые на защиту. Автореферат диссертации отражает ее содержание.

Несмотря на все научные достижения исследовательской работы можно высказать несколько критических замечаний:

1. Автор не всегда четко обозначает собственную позицию, а использует избыточное цитирование работ предшественников, которое можно было бы заменить собственным переосмыслением и обобщением теоретических положений именно в приложении к собственному материалу (с.13,17, 22, 140).

2. В диссертации даётся общее заключение работы, но выводы по главам отсутствуют.

3. Есть также некоторые замечания и по оформлению работы. Встречаются опечатки, связанные орфографией (с. 17, 36, 58, 71, 91,101, 112) и пунктуацией (с. 47, 79, 80, 81), а также некоторые стилистические погрешности (с. 27, 60-61, 134, 147).

Однако допущенные в работе небольшие недостатки не снижают существенным образом качества диссертации и не влияют на общую положительную оценку работы.

Рецензируемая кандидатская диссертация Карамхудоевой Латифе Тутиёевне на тему «Выражение пространственности в языках различного строя (на материале английского и таджикского языков)», представляет собой оригинальное и самостоятельное исследование на актуальную тему, результаты которой имеют теоретическое и практическое значение для англистики и таджикской языкознания.

На основании всего сказанного можно с уверенностью заключить, что рецензируемая диссертация «Выражение пространственности в языках различного строя (на материале английского и таджикского языков)», полностью отвечает требованиям, изложенным в п. 9-11, 13, 14 Положения Правительства РФ №842 от 24.09.2013 «О порядке присуждения ученых степеней», а его автор Карамхудоева Латифа Тутиёевна заслуживает

присуждения степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 –теория языка.

Отзыв ведущей организации составлен кандидатом филологических наук, заведующем кафедрой английской филологии по специальности 10.02.20- сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, Таджикского государственного института языков им. Сотима Улугзода, Кесамировой Саодат Рустамовне.

Отзыв обсужден и одобрен в качестве официального отзыва ведущей организации на заседании кафедры английской филологии, Таджикского государственного института языков имени Сотима Улугзода, протокол № 10 от 13 мая 2022 г.

Кандидат филологических наук, доцент,
заведующей кафедрой английской
филологии, ТГИЯ имени Сотим Улугзода



Кесамирова С. Р.

Подпись Кесамировой С. Р. заверяю,
заведующий отделом кадров Таджикского
государственного института
языков имени Сотима Улугзода



Наджмуддинов Шохиддин
Мирзомуддинович

Адрес: 734019, Республика Таджикистан,
г. Душанбе, ул. Мухаммадиева 17/6
Тел.: (+992) 37 232 50 29,
Моб.: (+992) 988135110
Эл. почта: skesamirova@gmail.com

17.05.2022 г.